II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 31 januari 1979

betreffende een verificatie op grond van artikel 14, lid 3, van Verordening nr. 17 van de Raad, bij de onderneming FIDES, Unione Fiduciaria, Milaan (zaak AF IV/372)

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(79/253/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, met name op artikel 85,

Gelet op Verordening nr. 17 van de Raad van 6 februari 1962 (1), en met name op artikel 14, lid 3,

Geraadpleegd het Ministerie voor Industrie te Rome in zijn hoedanigheid van bevoegde autoriteit in de zin van artikel 14, lid 4, van Verordening nr. 17,

Overwegende dat er voldoende gronden zijn om het bestaan aan te nemen van overeenkomsten tussen producenten uit een aantal landen van de Gemeenschap om de prijzen en verkoopvoorwaarden voor ... (2) in Italië gelijk te maken en vast te stellen, en de te produceren kwaliteiten en hoeveelheden ... tussen de producenten in dit land te verdelen ;

Overwegende dat de heer Vouel, lid van de Commissie belast met concurrentievraagstukken, op 13 juni 1977 last heeft gegeven tot verificaties conform artikel 14 van Verordening nr. 17 bij verscheidene ondernemingen over te gaan ;

Overwegende dat volgens nauwkeurige en onderling overeenstemmende inlichtingen in het bezit van de Commissie, de vennootschap FIDES, Unione Fiduciaria, via Vittor Pisani 22 te Milaan, voor rekening van een aantal ... fabrikanten, is belast met werkzaamheden inzake de organisatie en de werking van de genoemde overeenkomsten ;

Overwegende dat de vennootschap FIDES heeft geweigerd zich aan de op 9 juni 1978 vastgestelde verificatie te onderwerpen, met het tegenover de daarmee belaste ambtenaren aangevoerde argument, dat zij niet bij de door de Commissie ingeleide procedure kon worden betrokken omdat zij noch de produktie noch de handel in ... uitoefende en omdat zij, ook al mocht zij, voor rekening van ondernemingen in deze sector, met haar taak als fiduciaire vennootschap overeenstemmende diensten hebben verricht, de Commissie geen inlichtingen of documenten dienaangaande zou kunnen verstrekken zonder uitdrukkelijke toestemming van haar opdrachtgevers ;

Overwegende dat het betoog van de vennootschap FIDES om haar weigering van een verificatie te staven evenwel niet kan worden aanvaard, omdat er enerzijds volgens de inlichtingen waarover de Commissie beschikt alle reden is om aan te nemen dat deze onderneming voor rekening van ... fabrikanten diensten verricht of heeft verricht welke verband houden met het onderwerp van het door de Commissie ingestelde onderzoek en anderzijds het beroepsgeheim niet mag worden aangevoerd tegenover ambtenaren van de Commissie die handelen binnen het kader van de toepassing van artikel 14 van Verordening nr. 17, omdat artikel 20 van deze verordening deze ambtenaren de verplichting oplegt de inlichtingen welke zij bij op grond van deze verordening verrichte verificaties hebben ingewonnen niet openbaar te maken ;

(1) PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.
(2) In de voor bekendmaking bestemde versie van deze beschikking zijn hierna enige gegevens weggelaten conform de bepalingen van artikel 21 van Verordening nr. 17/62 betreffende het niet-prijsgeven van zakengeheimen.

Overwegende dat de vennootschap FIDES derhalve bij beschikking de verplichting moet worden opgelegd zich aan de verificatie te onderwerpen, en met name de inspectie en de controle van beroepsbescheiden in verband met het onderwerp van de verificatie toe te staan ;

Overwegende dat de Commissie volgens artikel 15, lid 1, sub c), en artikel 16, lid 1, sub d), van Verordening nr. 17, waarvan de tekst in de bijlage van deze beschikking is afgedrukt, bij beschikking aan ondernemingen en ondernemersverenigingen :

a) geldboeten kan opleggen wanneer zij opzettelijk of uit onachtzaamheid bij een krachtens artikel 14 verrichte verificatie geen volledige inzage geven van ter inzage gevraagde boeken en bescheiden van het bedrijf, of zich niet onderwerpen aan verificaties welke de Commissie bij een krachtens artikel 14, lid 3, gegeven beschikking heeft gelast ;
b) dwangsommen kan opleggen voor elke dag waarmede de in de beschikking gestelde termijn wordt overschreden, ten einde hen te dwingen zich te onderwerpen aan een verificatie welke de Commissie bij een krachtens artikel 14, lid 3, gegeven beschikking heeft gelast,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De vennootschap FIDES, Unione Fiduciaria, Milaan, is verplicht zich te onderwerpen aan een verificatie in haar lokalen. Zij is met name verplicht de ambtenaren die door de Commissie met deze verificatie zijn belast toegang tot de lokalen te verlenen gedurende de normale openingsuren, en de boeken en bescheiden van het bedrijf die betrekking hebben op het onderwerp van het onderzoek en door genoemde ambtenaren ter inzage zijn gevraagd voor inspectie over te leggen.

Artikel 2

De verificatie zal plaatsvinden in de lokalen van bovengenoemde vennootschap met ingang van 5 februari 1979.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de vennootschap FIDES, Unione Fiduciaria, Milaan. Van deze beschikking wordt kennis gegeven onmiddellijk vóór het begin van de verificatie door de ambtenaren die daarmee door de Commissie zijn belast, door uitreiking aan de vennootschap.

Tegen deze beschikking kan beroep worden ingesteld bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen te Luxemburg, conform artikel 173 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap. Dit beroep heeft volgens artikel 185 van genoemd Verdrag geen schorsende werking.

Gedaan te Brussel, 31 januari 1979.

Voor de Commissie

Raymond VOUEL

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Artikelen 15 en 16 van Verordening nr. 17 van de Raad

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. 13 van 21 februari 1962, blz. 204)

Artikel 15

1. De Commissie kan bij beschikking aan ondernemingen of ondernemersverenigingen geldboeten opleggen van ten minste honderd en ten hoogste vijfduizend rekeneenheden, wanneer zij opzettelijk of uit onachtzaamheid :

a) ...

b) ...

c) bij een krachtens artikel 13 of artikel 14 verrichte verificatie geen volledige inzage geven van de ter inzage gevraagde boeken en bescheiden van het bedrijf, of zich niet onderwerpen aan verificaties welke de Commissie bij een krachtens artikel 14, lid 3, gegeven beschikking heeft gelast.

Artikel 16

1. De Commissie kan bij beschikking aan ondernemingen of ondernemersverenigingen dwangsommen opleggen ten bedrage van ten minste vijftig en ten hoogste duizend rekeneenheden voor elke dag waarmede de in de beschikking gestelde termijn wordt overschreden, ten einde hen te dwingen :

a) ...

b) ...

c) ...

d) zich te onderwerpen aan een verificatie welke de Commissie bij een krachtens artikel 4, lid 3, gegeven beschikking heeft gelast.